

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

Second Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Deuxième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 206

**FIRST APPROPRIATION ACT
2018-19**

PROJET DE LOI N^o 206

**LOI D'AFFECTATION N^o 1 POUR
L'EXERCICE 2018-2019**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 206

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

FIRST APPROPRIATION ACT 2018-19

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2019;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1 From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$1,472,048,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2019, as set forth in Schedule A of this Act and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

PROJET DE LOI N° 206

Trente-quatrième Assemblée
législative

Deuxième session

LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2018-2019

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2019;

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 1 472 048 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2019, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour une partie quelconque de cette période et les crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**FIRST APPROPRIATION ACT 2018-19
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	8,543
24	Elections Office	557
23	Office of the Ombudsman	1,201
26	Child and Youth Advocate Office	533
02	Executive Council Office	21,341
51	Community Services	92,293
07	Economic Development	16,811
03	Education	182,864
53	Energy, Mines and Resources	76,122
52	Environment	45,919
12	Finance	12,703
27	French Language Services Directorate	5,771
15	Health and Social Services	400,705
55	Highways and Public Works	140,711
08	Justice	73,316
10	Public Service Commission	48,352
54	Tourism and Culture	28,313
11	Women's Directorate	2,247
22	Yukon Development Corporation	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,478
19	Yukon Liquor Corporation	3,000
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
	Subtotal Operation and Maintenance	<hr/> 1,191,905 <hr/>

**FIRST APPROPRIATION ACT 2018-19
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	41
24	Elections Office	5
23	Office of the Ombudsman	13
26	Child and Youth Advocate Office	2
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	63,697
07	Economic Development	14,775
03	Education	9,922
53	Energy, Mines and Resources	3,044
52	Environment	1,150
12	Finance	1,333
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	30,190
55	Highways and Public Works	114,306
08	Justice	5,683
10	Public Service Commission	585
54	Tourism and Culture	3,068
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	1,500
18	Yukon Housing Corporation	30,829
		<hr/>
	Subtotal Capital	280,143
		<hr/>
	TOTAL SUMS REQUIRED	1,472,048
		<hr/> <hr/>

LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2018-2019
ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	8 543
24	Bureau des élections	557
23	Bureau de l'ombudsman	1 201
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	533
02	Bureau du Conseil exécutif	21 341
51	Services aux collectivités	92 293
07	Développement économique	16 811
03	Éducation	182 864
53	Énergie, Mines et Ressources	76 122
52	Environnement	45 919
12	Finances	12 703
27	Direction des services en français	5 771
15	Santé et Affaires sociales	400 705
55	Voirie et Travaux publics	140 711
08	Justice	73 316
10	Commission de la fonction publique	48 352
54	Tourisme et Culture	28 313
11	Direction de la condition féminine	2 247
22	Société de développement du Yukon	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 478
19	Société des alcools du Yukon	3 000
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000

Total partiel : fonctionnement et entretien

1 191 905

LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2018-2019
ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	41
24	Bureau des élections	5
23	Bureau de l'ombudsman	13
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	2
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	63 697
07	Développement économique	14 775
03	Éducation	9 922
53	Énergie, Mines et Ressources	3 044
52	Environnement	1 150
12	Finances	1 333
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	30 190
55	Voirie et Travaux publics	114 306
08	Justice	5 683
10	Commission de la fonction publique	585
54	Tourisme et Culture	3 068
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	1 500
18	Société d'habitation du Yukon	30 829
	Total partiel : capital	<hr/> 280 143 <hr/>
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	<hr/> 1 472 048 <hr/> <hr/>

**FIRST APPROPRIATION ACT 2018-19
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

51	Community Services	
	- In-Lieu of Property Taxes	8,586
	- Home Owner Grants	3,945
	- Comprehensive Municipal Grants	18,958
03	Education	
	- Student Transportation	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30
	- Post Secondary Student Grants	5,034
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	426
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	180
	- Child Care Subsidies	2,551
	- Social Assistance – Whitehorse	17,194
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,172
	- Pioneer Utility Grant	1,946
	- Medical Travel Subsidies	1,690
	- Social Assistance – Region	2,513
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	<hr/> 64,341 <hr/>
	TOTAL GRANTS REQUIRED	<hr/> 64,341 <hr/>

LOI D’AFFECTATION N° 1 POUR L’EXERCICE 2018-2019
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu’à d’autres fins. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien

51	Services aux collectivités		
	- Au titre de l’impôt foncier		8 586
	- Subventions aux propriétaires résidentiels		3 945
	- Subventions municipales globales		18 958
03	Éducation		
	- Transport scolaire		116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)		30
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire		5 034
12	Finances		
	- Prestations supplémentaires pour l’indemnisation des accidentés du travail		426
15	Santé et Affaires sociales		
	- Subventions pour l’adoption		180
	- Programme de subventions pour les services de garde		2 551
	- Aide sociale – Whitehorse		17 194
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées		1 172
	- Subventions aux pionniers (services publics)		1 946
	- Subventions pour voyages médicaux		1 690
	- Aide sociale – régionale		2 513
			<hr/>
	Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l’entretien		64 341
			<hr/>
	TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES		64 341
			<hr/> <hr/>